



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 07.09.2000
KOM(2000) 528 slutlig

2000/0219 (ACC)

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING

om vissa koncessioner i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbrukskoncessioner enligt Europaavtalet med Republiken Slovenien

(framlagt av kommissionen)

MOTIVERING

1. Den 30 mars 1999 gav rådet kommissionen tillstånd att inleda förhandlingar om ytterligare ömsesidiga jordbrukskoncessioner inom ramen för Europaavtalen mellan Europeiska gemenskapen och de associerade central- och östeuropeiska länderna.
2. Förhandlingarna, som genomfördes inom ramen för anslutningsprocessen, grundar sig på artikel 21.5 i Europaavtalet med Republiken Slovenien. I artikel 21.5 föreskrivs att gemenskapen och Slovenien i associeringsrådet skall undersöka möjligheterna att, produkt för produkt och på en ordnad och ömsesidig grundval, bevilja varandra ytterligare koncessioner med hänsyn till omfattningen av handeln med jordbruksprodukter mellan dem, till hur känslig respektive produkt är, till reglerna för gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik och till reglerna för det associerade landets jordbrukspolitik.
3. Enligt rådets beslut bör förhandlingarna leda till en rättvis balans, både när det gäller export och import, mellan Europeiska gemenskapens och dess medlemsstaters intressen och de associerade ländernas intressen.
4. Resultatet av förhandlingarna mellan kommissionen och Republiken Slovenien om ytterligare jordbrukskoncessioner förutsätter en omedelbar och fullständig liberalisering av importen till gemenskapen av vissa jordbruksprodukter, samt exporten av dessa produkter från gemenskapen till Republiken Slovenien. Räckvidden för koncessioner inom tullkvoter har också utökats jämfört med den ömsesidiga koncession som gäller för närvarande. Till följd av det nya avtalet kommer cirka två tredjedelar av den bilaterala handeln med jordbruksprodukter att vara tullfri.
5. Till följd av de överenskommelser om anpassningar som har ingåtts med Slovenien, måste det upprättas ett tilläggsprotokoll till Europaavtalet med Slovenien. Att anpassningarna genomförs snabbt utgör en viktig del av resultaten av förhandlingarna om slutande av ett tilläggsprotokoll till Europaavtalet med Slovenien. På grund av den tid det tar att anta ett protokoll, kan tilläggsprotokollet inte träda i kraft den 1 juli 2000.
6. En rådsförordning som antas som en autonom övergångsåtgärd, bör göra det möjligt att snabbt verkställa resultaten av förhandlingarna. Föreliggande rådsförordning kommer att ersättas av tilläggsprotokollet när det träder i kraft.
7. Republiken Slovenien kommer också att anta all lagstiftning som behövs, som en autonom övergångsåtgärd, för att landet simultant skall kunna genomföra sina åtaganden enligt resultaten av förhandlingarna.
8. Syftet med detta förslag är att möjliggöra ett tidigt genomförande, från och med den 1 juli 2000, av resultaten av förhandlingarna om slutande av ett tilläggsprotokoll till Europaavtalet med Slovenien. I förordningen föreskrivs ändringar av bilagorna till Europaavtalen med Slovenien, där de koncessioner som gemenskapen beviljar för import med ursprung i Slovenien fastställs.
9. Rådets uppmanas att anta föreliggande förslag till förordning.

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING

om vissa koncessioner i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbrukskoncessioner enligt Europaavtalet med Republiken Slovenien

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) I Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan och Republiken Slovenien å andra sidan¹, föreskrivs vissa koncessioner för vissa jordbruksprodukter med ursprung i Slovenien.
- (2) I enlighet med de direktiv som rådet antog den 30 mars 1999 avslutade kommissionen och Republiken Slovenien den 22 maj 2000 förhandlingarna om ett tilläggsprotokoll till Europaavtalet.
- (3) Tilläggsprotokollet, i vilket det föreskrivs ytterligare jordbrukskoncessioner, kommer att grunda sig på artikel 21.5 i Europaavtalet där det fastställs att gemenskapen och Slovenien i associeringsrådet skall undersöka möjligheterna att, produkt för produkt och på en ordnad och ömsesidig grundval, bevilja varandra ytterligare koncessioner.
- (4) Att anpassningarna genomförs snabbt utgör en viktig del av resultaten av förhandlingarna om slutande av ett tilläggsprotokoll till Europaavtalet med Slovenien.
- (5) Det är därför lämpligt att som en autonom övergångsåtgärd anpassa de jordbrukskoncessioner som föreskrivs i Europaavtalet med Slovenien.
- (6) Republiken Slovenien kommer att anta alla lagförslag som behövs, som en autonom övergångsåtgärd, för att möjliggöra ett snabbt och simultant genomförande av anpassningen av landets jordbrukskoncessioner som föreskrivs i Europaavtalet.
- (7) Eftersom de åtgärder som krävs för genomförandet av denna förordning är förvaltningsåtgärder enligt artikel 2 i rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens

¹ EGT L 51, 26.2.1999, s. 3

genomförandebefogenheter², bör de antas genom förvaltningsförfarandet enligt artikel 4 i det beslutet.

- (8) I kommissionens förordning (EG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen³ kodifieras förvaltningsföreskrifterna för de tullkvoter som skall användas enligt kronologisk ordning efter tulldeklarationernas datum.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Den importordning i gemenskapen som är tillämplig på vissa jordbruksprodukter med ursprung i Slovenien, och som fastställs i bilagorna A.a och A.b till denna förordning skall ersätta den som fastställs i bilaga VI till Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsländer, å ena sidan och Republiken Slovenien, å andra sidan.
2. Samma dag som tilläggsprotokollet om anpassning av Europaavtalet som avses i punkt 1 träder i kraft, skall de koncessioner som anges i det protokollet ersätta dem som anges i bilaga A.a och A.b till den här förordningen.
3. Kommissionen skall anta tillämpningsföreskrifter för denna förordning i enlighet med förfarandet i artikel 3.2.

Artikel 2

1. Tullkvoter med löpnummer över 09.4000 skall förvaltas av kommissionen i enlighet med artiklarna 308a, 308b och 308c i förordning (EEG) nr 2454/93.
2. De kvantiteter av varor som har släppts för fri omsättning mellan 1 januari–30 juni 2000 med förmånstull enligt bilaga VI i Europaavtalet och som omfattas av tullkvoter med löpnummer 09.1532, 09.1533, 09.1534, 09.1535, 09.1537, 09.1541, 09.1542, 09.1543, 09.1544, 09.4082, 09.4083, 09.4084, 09.4086, 09.4087, 09.4088, 09.4089 och 09.4090 skall till fullo räknas av mot de kvantiteter som föreskrivs i bilaga A.b till denna förordning.

Artikel 3

1. Kommissionen skall biträdas av den kommitté som inrättas genom artikel 23 i förordning (EG) nr 1766/92 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁴, eller i tillämpliga fall, den kommitté som inrättas genom tillämpliga bestämmelser i andra förordningar om den gemensamma organisationen av jordbruksmarknader.

² EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

³ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1662/1999 (EGT L 197, 29.7.1999, s. 25).

⁴ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

2. När hänvisning sker till denna punkt skall förvaltningsförfarandet i artikel 4 i beslut 1999/468/EG tillämpas, varvid bestämmelserna i artikel 7.3 i det beslutet skall iakttas.
3. Den period som föreskrivs i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall vara en månad.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med 1 juli 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den

*På rådets vägnar
Ordförande*

BILAGA A.a

**Nedan angivna tullar som tas ut vid import till gemenskapen av produkter
med ursprung i Republiken Slovenien skall upphävas**

KN-nr ⁽¹⁾	KN-nr ⁽¹⁾	KN-nr ⁽¹⁾	KN-nr ⁽¹⁾	KN-nr ⁽¹⁾	KN-nr ⁽¹⁾
0101 20 10	0602 90 70	0807 19 00	1209 29 80	1513 19 91	2008 92 72
0104 20 10	0602 90 91	0808 20 90	1209 30 00	1513 19 99	
0106 00 10	0602 90 99	0810 40 30	1209 91 10	1513 21 11	2302 50 00
0106 00 20	0603 10 80	0810 40 50	1209 91 90	1513 21 19	2306 90 19
	0603 90 00	0810 40 90	1209 99 91	1513 21 30	2308 90 90
0205 00 11	0604 10 90	0810 50 00	1209 99 99	1513 21 90	2309 90 51
0205 00 19	0604 91 21	0810 90 85	1210 10 00	1513 29 11	2309 90 93
0205 00 90	0604 91 29	0811 90 70	1210 20 10	1513 29 19	2309 90 95
0206 80 91	0604 91 41	0811 90 85	1210 20 90	1513 29 30	
0206 90 91	0604 91 49	0812 10 00	1211 90 30	1513 29 50	
0207 13 91	0604 91 90	0812 90 40	1212 10 10	1513 29 91	
0207 14 91	0604 99 90	0812 90 60	1212 10 99	1513 29 99	
0207 26 91		0812 90 70	1214 90 10	1514 10 10	
0207 27 91	0701 10 00	0812 90 95		1514 10 90	
0207 35 91	0703 10 11	0813 10 00	1302 19 05	1514 90 10	
0207 36 89	0709 51 30	0813 30 00		1515 11 00	
0208 10 11	0709 51 50	0813 40 10	1502 00 90	1515 19 10	
0208 10 19	0709 51 90	0813 40 95	1503 00 19	1515 19 90	
0208 20 00	0709 90 40	0813 50 15	1503 00 90	1515 21 10	
0208 90 10	0711 30 00	0813 50 19	1504 10 10	1515 21 90	
0208 90 50	0712 30 00	0813 50 39	1504 10 99	1515 29 10	
0208 90 60	0713 50 00	0813 50 91	1504 20 10	1515 29 90	
0208 90 80	0713 90 10	0813 50 99	1504 30 10	1515 30 90	
0210 90 10	0713 90 90	0814 00 00	1507 10 10	1515 50 11	
0210 90 79	0714 20 10		1507 10 90	1515 50 19	
	0714 20 90	0901 12 00	1507 90 10	1515 50 91	
0407 00 90	0714 90 90	0902 10 00	1508 10 90	1515 50 99	
0410 00 00		0904 12 00	1508 90 10	1515 90 29	
	0802 11 90	0904 20 10	1508 90 90	1515 90 39	
0601 10 10	0802 12 90	0904 20 90	1511 10 90	1515 90 40	
0601 10 20	0802 21 00	0905 00 00	1511 90 11	1515 90 51	
0601 10 30	0802 22 00	0907 00 00	1511 90 19	1515 90 59	
0601 10 40	0802 31 00	0910 20 90	1511 90 91	1515 90 60	
0601 10 90	0802 32 00	0910 40 13	1511 90 99	1515 90 91	
0601 20 30	0802 40 00	0910 40 19	1512 11 10	1515 90 99	
0601 20 90	0802 50 00	0910 40 90	1512 11 91	1516 20 95	
0602 10 90	0802 90 50	0910 91 90	1512 11 99	1516 20 96	
0602 20 90	0802 90 60	0910 99 99	1512 19 10	1516 20 98	
0602 30 00	0802 90 85		1512 21 10	1518 00 31	
0602 40 10	0804 20 10	1006 10 10	1512 21 90	1518 00 39	
0602 40 90	0804 20 90	1007 00 10	1512 29 10	1522 00 91	
0602 90 10	0806 20 11		1512 29 90		
0602 90 30	0806 20 12	1208 10 00	1513 11 10	2001 90 20	
0602 90 41	0806 20 18	1209 11 00	1513 11 91	2005 90 75	
0602 90 45	0806 20 91	1209 19 00	1513 11 99	2008 19 11	
0602 90 49	0806 20 92	1209 21 00	1513 19 11	2008 19 13	
0602 90 51	0806 20 98	1209 23 80	1513 19 19	2008 19 51	
0602 90 59	0807 11 00	1209 29 50	1513 19 30	2008 19 59	

- (1) Enligt kommissionens förordning (EG) nr 2204/1999 av den 12 oktober 1999 om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EGT L 278, 28.10.1999, s. 1).

BILAGA A.b

**För import till gemenskapen av följande produkter med ursprung
i Republiken Slovenien skall de koncessioner som fastställs nedan gälla**

(MGN = tull för mest gynnad nation)

Löp-nummer	KN-nummer	Varubeskrivning ⁽¹⁾	Tillämplig tull (% av MGN) ⁽²⁾	ÅRLIG KVANTITET (2000) (ton)	ÅRLIG KVANTITET (2001) (ton)	ÅRLIG KVANTITET (2002 –) (ton)	Särskild a bestämmelser
	0101 19 90	Levande hästar, andra än för slakt	67	obegränsad	obegränsad	obegränsad	
09.4082	ex 0201 10 00 0201 20 20 0201 20 30 0201 20 50 0201 30	Kött av nötkreatur, färskt, kylt eller fryst Slaktkroppar och halva slaktkroppar av andra slag än ox- och kalvkött av hög kvalitet Kompenserade kvartsparter Framkvartsparter, avskilda/sammanhängande Bakkvartsparter, avskilda/sammanhängande Urtaget	20	9 100	9 800	10 500	
09.4083	0207 11 0207 12	Hela fjäderfän, färska eller kyllda (<i>Gallus domesticus</i>) Hela fjäderfän, frysta (<i>Gallus domesticus</i>)	20	1 560	1 680	1 800	
09.4111	0207 13 10	Färska eller kyllda urtagna styckningsdelar av fjäderfä av arten <i>Gallus domesticus</i>	tullfritt	250	500	500	(5)
09.4112	0207 14 10	Frysta urtagna styckningsdelar av fjäderfä av arten <i>Gallus domesticus</i>	tullfritt	250	500	500	(5)
09.4084	0207 13 20 0207 13 30 0207 13 40 0207 13 50 0207 13 60 0207 13 70 0207 14 20 0207 14 30 0207 14 40 0207 14 50 0207 14 60 0207 14 70	Styckningsdelar med ben och slaktbiprodukter, färska eller kyllda (<i>Gallus domesticus</i>) Styckningsdelar med ben och slaktbiprodukter, frysta (<i>Gallus domesticus</i>)	20	1 300	1 400	1 500	(3)
09.4113	0210 11 31	Skinka och styckningsdelar av tamsvin, med ben, torkade eller rökta	tullfritt	200	400	400	(5)
09.4114	0210 19 81	Torkat eller rökt urtaget kött av tamsvin	tullfritt	75	150	150	(5)
09.4086	0402 10 0402 21	Skummjölkspulver Helmjölkspulver	20	1 300	1 400	1 500	
09.4087	0403 10	Yoghurt	20	650	700	750	
09.4088	0406 90	Ostar (av samma typ som Emmentaler, Edamer, Gouda, Sbrinz)	20	390	420	450	
09.4115	0407 00 19	Ägg av fjäderfä, med skal, för kläckning	tullfritt	100	200	200	(5)
09.4116	0407 00 30	Ägg av fjäderfä, med skal, ej för kläckning	tullfritt	68	135	135	(5)
09.4117	0408 19 81	Äggula, flytande	tullfritt	225	450	450	(5)
09.4118	0408 19 89	Äggula, annan än flytande (även frusen)	tullfritt	75	150	150	(5)
09.4119	0408 99 80	Andra fågelägg, utan skal	tullfritt	75	150	150	(5)
	0409 00 00	Naturlig honung	93	obegränsad	obegränsad	obegränsad	

Löp-nummer	KN-nummer	Varubeskrivning ⁽¹⁾	Tillämplig tull (% av MGN) (2)	ÅRLIG KVANTITET (2000) (ton)	ÅRLIG KVANTITET (2001) (ton)	ÅRLIG KVANTITET (2002 –) (ton)	Särskild a bestäm- melser
09.1532	0701 90 10 0701 90 50	Potatis, färsk eller kyld, utom för utsäde	20	195	210	225	
09.1731	0701 90 90	Potatis, färsk eller kyld, utom för utsäde, andra	tullfritt	2 500	5 000	5 000	(5)
09.1533	0704 90	Kål och blomkål, andra	20	130	140	150	
09.1534	0705 11 00	Salladskål	20	130	140	150	
09.1535	0706 10 00	Morötter och rovor	20	1 040	1 120	1 200	
	ex 0707 00 05 ex 0711 40 00	Gurkor, färska eller kylda (16 maj - 31 oktober) Gurkor	80	obegränsad	obegränsad	obegränsad	(4)
09.1732	0808 10	Färska äpplen	tullfritt	5 000	10 000	10 000	(4) (5)
09.1537	ex 0808 20 50	Päron (1 augusti–31 december)	20	2 210	2 380	2 550	(4)
09.4089	ex 1601 00 91 ex 1601 00 99	Korv och liknande produkter av kött, slaktbiprodukter eller blod utom av fjäderfä	20	130	140	150	
09.4120	ex 1601 00	Korv och liknande produkter av kött, slaktbiprodukter eller blod av fjäderfä	tullfritt	500	1 000	1 000	(5)
09.4090	1602 32 19 1602 39 29	Berett eller konserverat kött av fjäderfä	20	1 560	1 680	1 800	
	ex 2001 10 00	Gurkor	tullfritt	obegränsad	obegränsad	obegränsad	
09.1733	2002	Tomater, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra	tullfritt	1 350	2 700	2 700	(5)
09.1541	ex 2004 90 30	Surkål, fryst	tullfritt	65	70	75	
	ex 2004 90 98 ex 2005 90 70	Ajvar, fryst Ajvar, ej fryst	tullfritt	obegränsad	obegränsad	obegränsad	
09.1542	ex 2008 60 39 2008 60 51 2008 60 61 2008 60 71 2008 60 91	Bearbetade körsbär med tillsats av alkohol Söta körsbär för chokladprodukter Surkörsbär	tullfritt	650	700	750	(4)
	2009 70 30 2009 70 93 2009 70 99	Äppelsaft	50	obegränsad	obegränsad	obegränsad	
09.1543	2009 80 71	Körsbärssaft	20	195	210	225	
09.1544	2009 90 11 2009 90 19 2009 90 31 2009 90 39	Blandade safter	20	260	280	300	

- (1) Trots reglerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen skall lydelsen av "Varuslag" endast anses vara vägledande, eftersom förmånssystemet vad gäller denna bilaga bestäms av KN-numrens omfattning. Där det står KN-nummer med angivelsen "ex", skall förmånssystemet bestämmas genom att KN-numret och motsvarande varubeskrivning tillämpas tillsammans.
- (2) Om det finns en minimitull för mest gynnad nation, skall den tillämpliga minimitullen vara minimitullen för mest gynnad nation multiplicerad med procenttalet i denna kolumn.
- (3) Slaktkroppsvikt
- (4) Sänkningen gäller endast värdetullen.
- (5) För år 2000 skall koncessionen gälla från och med den 1 juli 2000.

FINANSIERINGSÖVERSIKT				
1. BERÖRD BUDGETPOST: Kapitel 10				ANSLAG: 1 102,2 milj. EUR
2. ÅTGÄRDENS BETECKNING: Rådets förordning om vissa koncessioner i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbrukskoncessioner enligt Europaavtalet med Republiken Slovenien				
3. RÄTTSLIG GRUND: Artikel 133 i fördraget				
4. ÅTGÄRDENS SYFTE: Att upprätta ytterligare jordbrukskoncessioner mellan gemenskapen och Republiken Slovenien.				
5. BUDGETKONSEKVENSER	12 MÅNADERS-PERIOD (milj. EUR)	PÅGÅENDE BUDGETÅR [n] (milj. EUR)	FÖLJANDE BUDGETÅR [n+1] (milj. EUR)	
5.0 UTGIFTERNA BELASTAR - GEMENSKAPENS BUDGET (BIDRAG/STÖD) - NATIONELLA MYNDIGHETER - ANDRA				
5.1 INKOMSTER - GEMENSKAPENS EGNA MEDEL (AVGIFTER/TULL) - NATIONELLA INKOMSTKÄLLOR	- 24,9	- 8,3	- 24,9	
	n+2	n+3	n+4	n+5
5.0.1 BERÄKNADE UTGIFTER				
5.1.1 BERÄKNADE INTÄKTER	- 24,9	- 24,9	- 24,9	- 24,9
5.2 BERÄKNING: * Bilaga A.a Med tanke på den genomsnittliga omfattningen av importen från Slovenien under de senaste tre åren, samt de tullar som för närvarande gäller för denna import, kan förlusten av egna resurser för gemenskapens budget uppskattas till 2,8 milj. euro/år för de avskaffade tullar som förtecknas i bilaga A.a. * Bilaga A.b Med tanke på de tullar som för närvarande gäller för den genomsnittliga import av produkter för vilken den gällande tullkoncessionen utvidgas, och för vilken en nolltullsats har fastställts, kan förlusten av egna resurser för gemenskapens budget uppskattas till 22,1 milj. euro/år. Den årliga ökningen från och med 2001 av kvantiteterna för de beviljade koncessionerna påverkar inte direkt gemenskapens budget, eftersom man uppskattar att produkterna inte skulle importeras till full tull, och därför blir det inga förluster för de uppskattade egna resurserna.				
6.0	ÄR FINANSIERING MÖJLIG MED DE MEDEL SOM ANSLAGITS UNDER BERÖRT KAPITEL I PÅGÅENDE ÅRS BUDGET?			JA
6.1	KAN ÅTGÄRDEN FINANSIERAS GENOM ÖVERFÖRING MELLAN KAPITEL I DEN GÄLLANDE BUDGETEN?			JA
6.2	ÄR DET NÖDVÄNDIGT MED EN TILLÄGGSBUDGET?			NEJ
6.3	SKALL DET UPPFÖRAS ANSLAG I KOMMANDE BUDGETAR?			NEJ
ANMÄRKNINGAR: Beräkningarna av förlusten av egna resurser grundar sig på den genomsnittliga importen och faktiskt tillämpade tullar för de berörda produkterna.				